

非常经典

当墨香之手轻轻拨动心之丝弦时，流淌的是来自灵魂的多彩乐章。华美的，亦或是悲泣的，无论身在何处，心永远在一个守候的地方守护属于自己的音符。在名著成就的乐章中，每一个文字的音符都是心的宠儿。

拉封丹寓言



[古希腊] 拉封丹

CLASSIC

新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

非常经典

拉封丹寓言

(古希腊)拉封丹 著

新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

图书在版编目(CIP)数据

非常经典/张兴主编. —喀什:喀什维吾尔文出版社;乌鲁木齐:新疆青少年出版社, 2006

ISBN 7-5373-1405-5

I. 非... II. 张... III. 文学—作品—世界—青少年读物 IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 001920 号

非常经典

拉封丹寓言

(古希腊)拉封丹 著

新疆青少年出版社 出版
喀什维吾尔文出版社

(乌鲁木齐市胜利路 100 号 邮编:830001)

北京市朝教印刷厂印刷

开本:850mm×1168mm 32 开

印张:2000 字数:20000 千

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数:1-3000

ISBN 7-5373-1405-5 总定价:5160.00 元(共 200 册)

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

前言

铭刻岁月的灿烂，绽放思想的力量。采撷智慧的点滴，汇聚灵感的微妙。经典闪烁永恒的光辉，名著恪守信仰的魅力。名著带我们穿梭时空的隧道，追寻先贤的足迹，触击他们内心深处迸发的精神火花。尽情品味世界文坛浓郁的墨香，彻底释放世界名著永恒的青春，让我们在高于单纯的情感层面的灵魂世界，凝聚来自生命质地的坚韧、唯美、神奇和信念。感受世界名著的原汁原味，就在我们与您相伴的名著之旅。

在这套《非常经典》丛书中，共收录了近 50 位国外作家的百余部作品，它们在某种程度上代表了时代的主题。会聚本套丛书的文学巨匠有莎士比亚、托马斯·哈代、查尔斯·狄更斯、雨果、儒勒·凡尔纳、巴尔扎克、莫泊桑、列夫·托尔斯泰、契诃夫、马克·吐温、海明威、泰戈尔、卡夫卡等等。大师们将文字编织起来的生活面貌、社会风貌、宇宙神秘，一一展现。我们透过今天的眼光去看当时的人、事、物以及存在着的万物时，看到的不是一种时代的距离感和空间的超越感，而恰恰是一种生命的责任感和参与感。对于人本身而言，我们所创造的奇迹和所犯下的罪孽，历史记载了，而我们怎样更好的共存，历史继续着。名著承载着历史和文学的双重效应，所以我们不仅仅要把名著作为一种精神升华，更重要

的是真实的思考与诚实的付出。相信青少年朋友们在体验名著的震撼时，一定能将人生的定义更好的诠释，并为自己的人格塑造和完善找到良师。

由于时间仓促加之编者水平有限，不足之处，敬请读者批评和指正。

编 者

作者簡介



拉封丹(1621—1695)是 17 世纪法国知名的诗人。他生活在法国的一个“黄金时代”(路易十四时期),出生于法国香槟省的夏托蒂埃里,父亲是湖泊森林管理处的小官吏。他幼年时常跟父亲到树林里去散步,从小就对大自然产生了无比的热爱。他在祖父丰富的藏书中发现了马莱伯的抒情诗,从此对诗歌产生了浓厚的兴趣。他出生时的屋子现在依然保留着,成了一个纪念馆。

1641 年,拉封丹去巴黎学习神学,后又改学法律。1647 年由父亲作主娶了年仅 14 岁的玛丽·埃利卡特为妻,1652 年接替父职。但他不善管理,终于在 1657 年携家

定居巴黎。

拉封丹的后半生一直生活在达官贵人的庇护之下。他首先投靠财政总监富凯，以每季度写几首诗来换取一笔年金。1661年富凯被捕入狱，拉封丹陷于困境，妻子返回原籍。他先后投靠过奥尔良公爵夫人(1664—1672)、德·拉·萨布里也尔夫人(1673—1693)、银行家之女安娜·德尔瓦(1693—1695)，于1695年去世。

拉封丹是个大器晚成的诗人。主要诗作有《寓言诗》(1668—1694)、《故事诗》(1664—1685)和韵文小说《普叙赫和库比德的爱情》(1669)等。

拉封丹留下的240多篇寓言，不仅为我们展现了17世纪的法国美丽的大自然图景和上自皇亲国戚、下至渔人樵夫的广阔而形象的现实社会图画，也把寓言这种古老的文体，推向了一个崭新的艺术高峰。他因此被后人誉为“法国的荷马”。

目 录

第一卷.....	1
第二卷	26
第三卷	52
第四卷	87
第五卷.....	117
第六卷.....	144
第七卷.....	166
第八卷.....	196
第九卷.....	228
第十卷.....	264

第一卷

狼与狗

一只骨瘦如柴的狼，因狗总是跟它过不去，好久没有找到一口吃的了。

这天遇到了一只高大威猛但正巧迷了路的狗，狼真恨不得扑上去把它撕成碎片，但又寻思自己不是对手。于是狼满脸堆笑，向狗讨教生活之道，话中充满了恭维，诸如仁兄保养得好显得年轻，真令人羡慕云云。

狗神气地说：“师傅领进门，修行靠个人，你要想过我这样的生活，就必须离开森林。你瞧瞧你那些同伴，都像你一样脏兮兮饿死鬼一样，生活没有一点保障，为了一口吃的都



要与别人拼命。学我吧，包你不愁吃和喝。”

“那我可以做些什么呢？”狼疑惑地眨巴着眼问。

“你什么都不用做，只要摇尾乞怜，讨好主人，把讨吃要饭的人追咬得远远的，你就可以享用美味的残羹剩饭，还能够得到主人的许多额外奖赏。”

狼沉浸在这种幸福的体会中，不觉眼圈都有些湿润了，于是它跟着狗兴冲冲地上了路。路上，它发现狗脖子上有一圈皮上没有毛，就纳闷地问：

“这是怎么弄的？”

“没有什么！”

“真的没有什么？”

狗搪塞地说：“小事一桩。”

狼停下脚步：“到底是怎么回事？你给我说说。”

“很可能是拴我的皮圈把脖子上的毛磨掉了。”

“怎么！难道你是被主人拴着生活的，没有一点自由了吗？”狼惊讶地问。

“只要生活好，拴不拴又有什么关系呢？”

“这还没有关系？不自由，不如死。吃你这种饭，给我

开一座金矿我也不干。”

说罢这话，饿狼扭头便跑了。

裕链

有一天，神王朱庇特说：“所有动物听旨，如果谁对自己相貌形体有意见，今天可以提出来，我将想办法给予修正。”神王对猴子说：“猴子过来，你先说，你与他们比，觉得谁最美，你满意你的形象吗？”

猴子回答说：“我的四肢完美，相貌至今也无可挑剔，十分地满意。比较而言，我的熊老弟长相粗笨，它若相信我的话，这辈子恐怕是不愿看见自己的模样了。”

这时，熊蹒跚地走上前来，大伙以为它会承认自己相貌不扬，谁知它却吹嘘自己外表，同时又在评论大象，说是尾巴太短，耳朵又太大，身体蠢笨得简直没有美感可言。

老实的大象听了此番话，言辞恳切地回答：“以我的审美观来看问题，海中的鲸要比我肥胖多了。”



这时细小的蚂蚁抢着说：“微生物是那么的小，和它们比，我可是一个巨人。”

这些动物在宫中互相指责，却没有一个肯说自己的不是之处，神王朱庇特只好挥手让它们退下。

正像这些动物一样，我们人在这一点上表现得更加突出，看别人的表现，鸡蛋里能挑出骨头，看自己则是再丑也是自己的孩子好。我们容忍自己却不会宽容别人，就像戴上了一副变色镜。好比万能的造物主给我们每人做了个装东西的褡裢，古往今来，人们总是习惯把自己的缺点藏在褡裢后面的口袋里，而把前面的口袋留着装别人的缺点。

燕子与小鸟

一只燕子在飞行途中学到了不少的知识，俗话说，行千里路读万卷书嘛。

这只燕子已能预见到常见的雷雨了，因此在暴风雨袭来之前，它能向航行在海上的水手发出警报。

播种的季节里，它看到农民在耕种，便对小鸟说：“我看到了潜在的危险，我很同情你们。因为面对这一危险，我可以及早远远地躲开，到一个安宁的地方生活。可你们不行，你们看到在空中挥动的手，它撒下的东西，用不了多久就会毁掉你们，各种捕捉你们的工具都会出现，到处都是陷阱，你们不是身陷鸟笼就是等下油锅，反正是死路一条啊！”燕子顿了一下接着说，“所以请你们相信我，赶快把那些该死的种子全吃掉。”

小鸟觉得燕子说的疯话十分可笑，因为大田里可吃的东西太多了，区区种子值得劳神吃吗？

转眼间，大田里长出了绿油油的苗，燕子着急地对小鸟说：“趁还没有结出可恶的果实，赶紧把这些苗统统拔掉，不然的话，遭殃的是你们大家。”

“你这个预言灾祸的丧门星，别整天瞎唠叨！”鸟儿不耐烦听它的预报，“要知道，这样的好差事没有上千只鸟是做不了的！”

庄稼就要成熟了。燕子痛心疾首地来相告：“可怕的日子就要来到，至今你们还不相信我，一旦人们收割完庄稼，



秋闲下来的农民将拿你们开刀，等着你们的是捕鸟的夹子和罗网。你们最好呆在家里别乱跑，要么学候鸟飞到温暖的南方，可你们又不能越过沙漠和海洋去寻找其他的地方。你们最好找些隐蔽的墙洞躲起来。”

小鸟把燕子的忠告全当了耳边风，于是当年先知卡桑德拉不幸言中的悲剧发生了。小鸟就像七嘴八舌不听劝阻的特洛伊人一样落得了同样悲惨的结局。

人们只听得进和自己看法一致的意见，只有当大难临头时才体会到忠言逆耳利于行。

坐享其成

为着一头偷窃来的毛驴，两个窃贼吵得不可开交，一个想留下来驮货，而另一个却想把它卖调换几个钱用。

正当两人拳脚相交，大打出手的时候，第三个贼把这头驴顺手牵跑了。

驴子就像一个弱小的国家，而窃贼就是一帮昏君，正如

封建制的土耳其、匈牙利和特兰西瓦尼亚等国土地之争一样。所不同的是，窃贼不止两个，分赃之争也就经常发生，在这争得昏天黑地的当口，另一个窃贼突然光顾，牵走了毛驴而坐享其成。

换来死神

一个疲惫的砍柴人，背负着一大捆柴。他不堪岁月和柴木的重负，呻吟着挪动那沉重的脚步，弯着腰朝山下低矮的小屋走去。他终于走不动了，痛苦之中放下柴木，想起了自己走过的坎坷人生。

从降生到这个世界他就不曾有过幸福，恐怕世界上找不到比他更痛苦的人了。经常是吃了上顿愁下顿，整日为糊口奔忙。老婆孩子、苛捐杂税，没完没了的痛苦……闭上眼睛，一幅幅惨不忍睹的场景就会在脑海中浮现。砍柴人跪下来呼救死神，死神马上赶来了，问砍柴人需要得到什么帮助。



“请你帮我抬起这捆柴，放到我背上，我想不会占用您多少时间。”砍柴人用足气力说。

死亡本可一了百了，但砍柴人宁可受罪也不愿去死，这难道不能给遭受痛苦和挫折的人一点启示吗？

巧舌如簧

一只蝙蝠冒失地一头闯进了黄鼠狼的家，黄鼠狼见到送上门的死鬼，恨不得一口把它吞下肚里。

“怎么！”黄鼠狼叫道，“我与你们势不两立，你还敢跑到我面前送死，你不是老鼠吗？你要敢否认，我也不叫黄鼠狼了。”

“请原谅，”倒霉的蝙蝠申诉说，“瞧我们的血统，我是老鼠吗？坏家伙才会对你这么说。感谢上帝，给了我一双翅膀，展翅飞翔的神万岁！”

它讲的似乎十分在理，黄鼠狼只得放它一条生路。

事也凑巧，两天过后，这倒霉蛋又撞到另一只黄鼠狼家

中。蝙蝠又面临一次生命威胁。

长嘴的黄鼠狼夫人看着这只鸟，正好把它作下饭的菜。蝙蝠此时则大声地辩解：“您没搞错吧，鸟是有羽毛的，你看我浑身上下没有一根毛，我是一只地地道道的老鼠。我要高呼，老鼠万岁！愿神让猫不得好死！”

蝙蝠就是用其巧舌躲过了两次杀身之祸。

常有些人善于变化嘴脸，他们总能在危险情况下化险为夷。这些人见机行事，今天举起左手拥护这个主义，明天又举起右手拥护那个主义。

狮子与牛虻

“滚蛋！你这不足挂齿的小虫！”这一天，狮子发怒地对牛虻吼道。

牛虻被激怒了，向它发起了袭击。

“你以为你号称是百兽之王我就会怕你吗？蛮牛比你有力气都任由我摆布。”说着牛虻扑扇着翅膀，发出嗡嗡声，